

# Versiune anonimată

Traducere

C-291/23 – 1

**Cauza C-291/23 [Hantoch]<sup>1</sup>**

**Cerere de decizie preliminară**

**Data depunerii:**

8 mai 2023

**Instanța de trimitere:**

Landgericht Düsseldorf (Germania)

**Data deciziei de trimitere:**

27 aprilie 2023

**Reclamantă:**

LS

**Pârât:**

PL

---

[omissis]

**Landgericht Düsseldorf (Tribunalul Regional din Düsseldorf)**

**Ordonanță**

În litigiul

doamna LS, [omissis] Düsseldorf,

reclamantă,

[omissis]

[omissis]

<sup>1</sup> Prezenta cauză are un nume fictiv, care nu corespunde numelui real al unei părți la procedură.

împotriva

domnului PL, [omissis], [omissis] Düsseldorf,

pârât,

[omissis]

[omissis]

Camera 1-a civilă a Landgericht Düsseldorf (Tribunalul Regional din Düsseldorf)

la 27 aprilie 2023

[omissis]

**a decis:**

Adresează Curții de Justiție a Uniunii Europene, în temeiul articolului 267 TFUE, următoarea întrebare în vederea pronunțării unei decizii preliminare:

Pentru interpretarea articolului 10 din Regulamentul nr. 650/2012 în ceea ce privește aspectul dacă în statul membru al instanței sesizate existau bunuri care fac din patrimoniul succesoral, trebuie să se țină seama de momentul deschiderii moștenirii sau de momentul introducerii acțiunii?

[omissis]

**Motive:**

**I.**

Părțile sunt descendenți ai testatorului defunct (denumit în continuare „defunctul”), care a decedat la 18 martie 2017. În conformitate cu un testament autentic notarial din 13 mai 2015, pârâtul este unicul moștenitor al defunctului. Defunctul s-a născut în Egipt, a locuit și a lucrat mulți ani în Germania, unde și-a întemeiat și o familie. El deținea atât cetățenia germană, cât și pe cea egipteană. După încetarea activității sale profesionale, defunctul a locuit în principal în Egipt, unde a și decedat. Cu toate acestea, el a avut și în această perioadă o asigurare de sănătate și de pensie din Germania. El a transferat prestațiile de asigurare în contul său din Egipt [omissis] prin intermediul unui cont menținut exclusiv în acest scop. Întrucât primea pensia din sistemul german de pensii pentru profesiile medicale acesta avea obligația să plătească impozit și în Germania. La momentul decesului defunctului, în contul de la ApoBank exista o sumă de bani. La momentul introducerii acțiunii, contul fusese deja lichidat.

Reclamanta invocă față de pârât drepturi de informare și de plată având în vedere o rezervă succesorală. Aceasta susține că Landgericht Düsseldorf (Tribunalul Regional din Düsseldorf) este competent internațional. La momentul deschiderii moștenirii, defunctul deținea, în afară de sumele de bani din contul de la ApoBank, valori patrimoniale în Germania, în special sub forma unor creanțe de restituire a impozitelor față administrația fiscală și a unor creanțe de restituire față de asigurarea de sănătate privată.

Pârâtul contestă competența internațională.

## II.

În conformitate cu articolul 4 din Regulamentul nr. 650/2012, competența internațională depinde de locul în care defunctul își are reședința obișnuită în momentul decesului. Potrivit situației de fapt și stadiului actului litigiului, această reședință obișnuită este în Egipt. [omissis]

Defunctul s-a născut în Egipt, a trăit și a lucrat mulți ani în Germania, unde și-a întemeiat și o familie. Nu este contestat faptul că deținea cetățenia germană și egipteană, iar reclamanta nu a demonstrat suficient dacă și când a renunțat la cetățenia egipteană. După încetarea activității sale profesionale, defunctul a locuit în principal în Egipt. El deținea în continuare în Germania o asigurare de sănătate și de pensie. Prin intermediul unui ordin de plată permanent, el transfera sume de bani în contul său din Egipt dintr-un cont deschis la ApoBank, pe care îl menținea exclusiv în acest scop. Întrucât beneficia de pensie din partea asigurărilor pentru profesiile medicale, avea obligația să plătească impozit în Germania. Nu rezultă însă de aici și nici din alte împrejurări că centrul intereselor defunctului se afla în Germania la momentul decesului. Împrejurarea că era înscris în evidența persoanelor din Düsseldorf nu este suficientă în opinia instanței. Faptul că nu mai avea o locuință [omissis] rezultă în opinia instanței [omissis] din anexa [omissis], prin care fostul locator a comunicat că nu cunoaște noua adresă a defunctului și a solicitat transferul corespondenței. Faptul că, în plus, el a menținut adresa cabinetului pârâtului ca adresă de contact nu înseamnă că centrul intereselor sale se află în Germania. Reclamanta nu a demonstrat că defunctul deținea și alte bunuri mobile sau imobile în Germania, în afară de contul deschis la ApoBank, de asigurarea de sănătate și de asigurarea de pensii la asociația profesională a medicilor. De asemenea, reclamanta nu aduce dovezi care să demonstreze frecvența cu care defunctul venea în Germania și ce contact avea cu familia sa. În aceste condiții, pe baza indicațiilor pârâtului, instanța pornește de la premisa că după ce și-a încetat activitatea profesională, defunctul venea la început în Germania o dată pe an, iar din 2015 nu a mai venit deloc.

Competența internațională depinde, în subsidiar, în conformitate cu articolul 10 din Regulamentul nr. 650/2012, de locul în care sunt situate bunurile care fac parte din patrimoniul succesoral, astfel încât, potrivit opiniei generale, competența instanței sesizate se extinde numai asupra bunurilor successorale situate în acest stat

membru, ceea ce creează riscul unei fragmentări a succesiunii sau al unei scindări a procedurii succesoriale [*omissis*].

În ceea ce privește articolul 10 litera (a) din Regulamentul nr. 650/2012, există opinii divergente în privința momentului care trebuie avut în vedere pentru a aprecia dacă „bunurile care fac parte din patrimoniul succesoral sunt situate în statul membru”. În acest sens, se exprimă atât punctul de vedere potrivit căruia este relevant momentul decesului [*omissis*], cât și opinia potrivit căreia este relevant momentul introducerii acțiunii [*omissis*].

### III.

Răspunsul la această întrebare are o importanță fundamentală pentru stabilirea întinderii competenței instanței în prezentul litigiu, întrucât bunurile din patrimoniul succesoral situate în Germania, care are calitatea de stat membru, constau în orice caz la momentul deschiderii moștenirii într-o sumă de bani dintr-un cont la ApoBank, care fusese însă lichidat deja la momentul introducerii acțiunii.

[*omissis*]